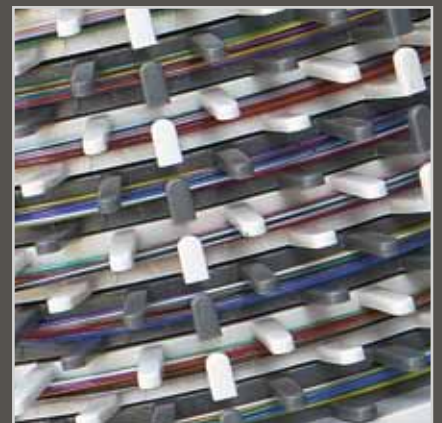
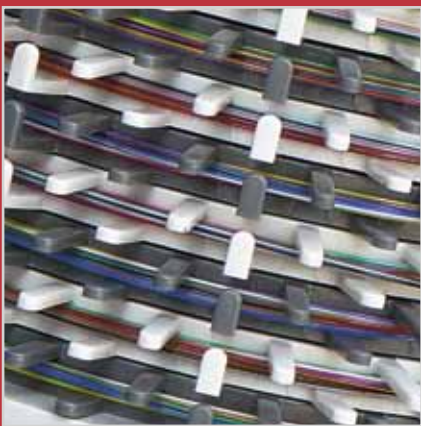
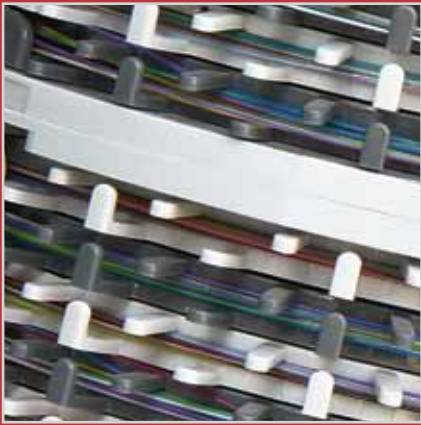
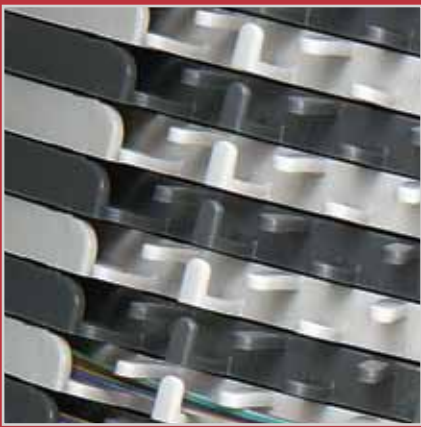


Rapporto
sulle attività 2010



10



Contenuto

Editoriale	4/5
Le tappe principali 2010	6-7
Progetti 2010	8-16
Elphi S.r.l.	17
ETAVIS TSA SA	18
VM Impianti Elettrici S.r.l.	19
Struttura organizzativa	20
Collaboratori	21
Cifre e fatti	22
Indirizzi	23

Capillarmente sempre nelle vostre vicinanze

Il clima sostanzialmente buono nell'economia svizzera e in particolare nel settore edilizio ha segnato positivamente l'esercizio 2010 per VINCI Energies Svizzera SA e per il Gruppo ETAVIS. La propensione agli investimenti da parte dell'industria, del terziario e degli enti pubblici è nettamente aumentata dal 2008. Vari modelli d'incentivazione per il risanamento del tessuto edilizio esistente hanno inoltre generato ulteriori fatturati.

Concentrandoci su settori di attività redditizi, nel 2010 siamo riusciti ad aumentare del 18%, a 376 milioni di CHF, il numero di ordini ricevuti. Questo marcato incremento è da ricondurre da un lato alla crescita organica nelle tre regioni principali di Basilea, Berna e Zurigo e dall'altro alla nostra espansione nella Svizzera francese e nell'Italia settentrionale.

L'anno scorso abbiamo realizzato un fatturato di 382 milioni di CHF, pari a un aumento del 20% rispetto all'esercizio precedente. L'organico è cresciuto del 10% e conta ora poco meno di 2000 collaboratori.

Il risultato conseguito si colloca sulla scia dei due anni precedenti e può pertanto essere nuovamente definito estremamente soddisfacente. Benché siano stati effettuati anche importanti investimenti, è stato possibile incrementare notevolmente la liquidità per la settima volta consecutiva e migliorare ulteriormente la struttura di bilancio già molto sana – un presupposto ideale per poter proseguire anche in futuro il nostro sviluppo aziendale in Svizzera e in Italia.

Un passo importante è la stretta collaborazione instaurata nel maggio 2010 fra le due società TSA Telecom SA di Losanna e Cegelec SA di Carouge. Queste due società erano controllate da diversi anni dal Gruppo Cegelec, il quale appartiene a sua volta al Gruppo VINCI dal 2010.

Al fine di soddisfare le nostre esigenze in termini di organizzazione aziendale semplice e trasparente, la quale pone i nostri clienti al centro delle nostre attività e offre ai nostri collaboratori la possibilità di assumersi responsabilità all'interno dell'azienda, le attività delle due aziende summenzionate sono state raggruppate e riorientate con effetto dal 1° ottobre. La società che oggi si presenta sul mercato sotto il nome di ETAVIS TSA conta 130 collaboratori e con le sue 5 unità operative copre le attività commerciali del Gruppo ETAVIS nella Svizzera francese.

A metà anno l'organizzazione di VINCI Energies Svizzera è stata ampliata con il settore dirigenziale Sud-Ovest e comprende ora le nostre attività commerciali nella Svizzera romanda e anche nell'Italia settentrionale. Il 1° gennaio 2010 è stata infatti incorporata nel nostro Management Team anche la società VINCI Elphi S.r.l. di Legnano, con sede in Italia.

Grazie all'integrazione dell'odierna ETAVIS TSA ora siamo in grado di offrire tutti i settori di attività del Gruppo ETAVIS in modo capillare su tutto il territorio svizzero.

Per i nostri settori di attività Telematica e Infrastrutture di telecomunicazione si intravedono tuttora segnali positivi. Con la rapida introduzione di nuove applicazioni, il traffico dati continua ad aumentare costantemente. In questo modo anche le infrastrutture progettate raggiungono i loro limiti di potenza prima del previsto e devono quindi essere ampliate. Attraverso soluzioni intelligenti sviluppate dalla nostra azienda, in stretta collaborazione con i nostri clienti, proponiamo un ampio sostegno in questo ambito. Nell'ulteriore potenziamento della rete in fibra ottica in tutta la Svizzera siamo molto coinvolti in varie regioni per le nostre risorse e il nostro know-how.

Le nostre attività nel settore dell'automazione industriale si sono notevolmente rafforzate con la riuscita integrazione della società Actemium Controlmatic AG di Pratteln nonché con l'unità operativa Automazione industriale di ETAVIS TSA di Monthey. In questo settore di attività la domanda di impianti di processo esistenti è ininterrotta e con il bagaglio di conoscenze acquisito possiamo coprire sempre più possibilità di applicazione.



Yves Meignié
Presidente del Consiglio di amministrazione

L'intero settore della tecnica integrale degli edifici, compresa l'automazione degli stabili, beneficia di un contesto di mercato positivo a un livello tuttora elevato, anche se si prevede un leggero calo per l'esercizio in corso. Ciononostante, i requisiti tecnici rimangono elevati. Tecnologie inedite aprono sempre nuove possibilità di applicazione e offrono nuovi approcci di soluzioni per l'ottimizzazione operativa degli stabili. Considerate le crescenti esigenze in materia di sicurezza constatiamo anche un sensibile incremento della domanda di soluzioni di monitoraggio e di sicurezza sul suolo pubblico e privato.

Oltre alle attività di progetto, sviluppiamo ulteriormente le nostre attività di servizio e di manutenzione per impianti industriali, il nostro management tecnico degli edifici nonché i servizi in termini di efficienza energetica per completare ancora meglio la nostra offerta globale.

Poiché intendiamo continuare ad ampliare i nostri settori di attività e nel contempo rendere più fitta la rete di sedi locali in Svizzera e nell'Italia settentrionale, siamo alla ricerca di ulteriori opportunità di crescita puntuali all'esterno. Con la sottoscrizione del contratto di compravendita, alla fine di dicembre 2010 abbiamo potuto dare il benvenuto alla società VM Impianti Elettrici S.r.l. di Legnano, Italia, la quale sarà consolidata nel nostro Gruppo soltanto nel nuovo anno di esercizio.

Negli ultimi anni i settori di attività Telematica e Infrastrutture di telecomunicazione sono stati costantemente ampliati e rafforzati. Per conferire un profilo più marcato a queste attività chiave e soddisfare anche le esigenze in rapida crescita del mercato, dei clienti e dei partner, il Consiglio di amministrazione ha deciso di raggruppare queste attività in un unico settore dirigenziale dal 1° gennaio 2011. Questo settore si chiama ETAVIS ICT (Information and Communication Technology) ed è composto da quattro società ETAVIS.

Da quasi tre anni ci impegniamo al fine di assumere un ruolo di pioniere sul mercato svizzero delle installazioni anche nel settore della sicurezza sul lavoro. I nostri sforzi intrapresi in questo senso, a cui hanno contribuito anche i nostri collaboratori, sono notevoli. Considerati i miglioramenti ottenuti, riteniamo di aver imboccato la strada giusta. Il numero di giorni di assenza per infortuni professionali nel 2009 è diminuito del 29% e nel 2010 ulteriormente del 39%. Benché abbiamo già compiuto notevoli progressi, continuiamo a puntare al nostro obiettivo dichiarato che prevede un numero di infortuni di lavoro pari a zero.

Come negli esercizi precedenti, anche nel 2010 abbiamo conseguito molti risultati. Tutte queste prestazioni e questi successi sono da attribuire ai nostri collaboratori che si impegnano quotidianamente a favore dei nostri clienti, offrendo soluzioni di elevato livello qualitativo. In questo modo consentono a ETAVIS e VINCI Energies Svizzera di diventare uno dei gruppi leader in ambito di tecnica integrale degli edifici, automazione e ICT in Svizzera e nell'Italia settentrionale.

Desideriamo ringraziare i nostri stimati clienti e partner anche a nome dei nostri collaboratori per l'ottima collaborazione e la fiducia accordataci.

Anche nell'anno in corso seguiremo in modo costante la nostra strategia aziendale e manterremo il nostro orientamento alla clientela. Siamo pronti ad affrontare un 2011 entusiasmante e ricco di nuove sfide.



Thomas Ernst
CEO

Yves Meignié
Presidente del Consiglio
di amministrazione

Thomas Ernst
Delegato del Consiglio
di amministrazione

Le tappe principali 2010

The logo for Elphi, with 'El' in blue and 'phi' in red.

Gennaio

Elphi S.r.l. Legnano/Italia entra a far parte del Gruppo VINCI.

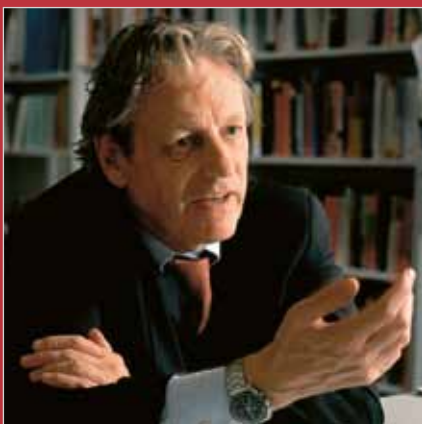
Maggio

Inizio della stretta collaborazione fra le due società TSA Telecom SA di Losanna e Cegelec SA con sede a Carouge.

The logo for TSA Solutions & Services, featuring the letters 'TSA' in a bold, dark blue font with a red horizontal line through the middle, and the words 'Solutions & Services' in a smaller, dark blue font below.

Marzo

Forum delle industrie ETAVIS,
Basilea



Dicembre

VM Impianti Elettrici S.r.l., azienda di Legnano, leader nell'installazione e nella manutenzione di impianti elettrici nell'area metropolitana milanese, entra a far parte del Gruppo VINCI.

Maggio

Al 41° aperitivo sull'energia il Dr. Thomas Held parla sul tema: «Il mondo dopo la crisi: una sfida per la Svizzera.»



Novembre

Al 42° aperitivo sull'energia il Dr. Bosshart parla sul tema: «Fiducia – la risorsa più preziosa. In chi potremo ancora riporre fiducia in futuro?»

Progetti del 2010



Città di Zurigo

ERZ Entsorgung + Recycling

Sostituzione di tutti gli impianti elettrici nei settori: blocco vasche, biologia, area soffianti e filtrazione Nord.

Committente:

ARGE HOLERTECH
c/o Holinger AG

Tempo di realizzazione:

2010 – 2012

Volume ETAVIS:

CHF 1 mio.

IWC/SIG Neuhausen

Edificio 33

Trasferimento della produzione da Sciaffusa a Neuhausen



Committente:

IWC Schaffausen

Tempo di realizzazione:

agosto – dicembre 2010

Volume ETAVIS:

CHF 0,9 mio.

Committente:

Wincasa

Tempo di realizzazione:

agosto 2010 – febbraio 2011

Volume ETAVIS:

CHF 0,3 mio.



Fegistrasse 14, Spreitenbach

Risanamento Tecnica Misurazione
Comando e Regolazione,
Impianto di riscaldamento

Nuova costruzione stabilimento di Maschinenfabrik Aebi con tutti gli impianti a corrente forte e debole a Burgdorf

Realizzazione delle installazioni di base per impianti elettrici, domotici, EED, rilevazione incendio e controllo degli accessi. La tecnica di visualizzazione e automazione edifici per l'oscuramento, illuminazione e regolazione dei singoli ambienti è stata realizzata con un sistema a bus.



Committente:

Aebi & Co. AG Maschinenfabrik /
Espace Real Estate AG

Tempo di realizzazione:

febbraio 2009 – maggio 2010

Volume ETAVIS:

CHF 1,9 mio.

Magazzino ammortizzatori, Jona

Il magazzino è trasferito in Germania. Installazione degli impianti di movimentazione dalla produzione alle aree di carico (autocarri).



Committente:

Geberit AG

Tempo di realizzazione:

2009 – 2010

Volume ETAVIS:

CHF 0,2 mio.



Progetti del 2010

Voigt Industrie Service AG, Niederbipp

Nuova costruzione del centro di distribuzione con tutti gli impianti a corrente forte e debole, compresi gli impianti di cablaggio di illuminazione di emergenza, allarme, rilevazione incendio e comunicazione universale. Il controllo per l'illuminazione, oscuramento e regolazione dei singoli ambienti degli uffici è stato realizzato mediante la tecnologia a bus. La realizzazione degli impianti domotici è avvenuta secondo gli standard Minergie.

Committente:

Voigt Industrie Service AG

Tempo di realizzazione:

settembre 2009 – novembre 2010

Volume ETAVIS:

CHF 1,4 mio.



Committente:

Alfred Müller AG

Tempo di realizzazione:

maggio 2010 – novembre 2010

Volume ETAVIS:

CHF 0,9 mio.

RCM-Estech AG, Burgdorf

Risanamento della ex area Aebi a Burgdorf, comprendente tutti gli impianti a corrente forte e debole, inclusi impianti di cablaggio per illuminazione di emergenza, rilevazione incendio e comunicazione universale. Il controllo dell'illuminazione e dell'oscuramento è stato realizzato mediante la tecnologia bus.





Committente:

Klarer Holding AG
Wilten b. Wollerau

Tempo di realizzazione:

febbraio 2010 – gennaio 2011

Volume ETAVIS:

CHF 2,1 mio.

Seniocare, Berna

Ristrutturazione e riconversione dell'intero stabile commerciale di 13 piani in un centro di servizi con appartamenti per anziani, spazi per amministrazione e uffici. Tutti gli impianti elettrici sono stati realizzati ex novo. Le 704 serrande sono state collegate a un controllore centrale in cui sono integrati gli impianti di espulsione fumo e calore. Per l'illuminazione nelle zone comuni sono stati utilizzati un bus di installazione e componenti di controllo delle luci, nonché rivelatori di movimento e luminosità. L'impianto di telefonia Dect e chiamata infermieri che copre l'intero edificio consente una comunicazione e una raggiungibilità totale e ininterrotta.



DUCH, Dürnten Chräenbüel

Nuova costruzione di stazioni radio base per sistemi di telefonia mobile GSM e UMTS. Palo, struttura in acciaio, fondamenta e cabina, misure di sicurezza speciali, poiché la SRB è stata realizzata su una sottostazione.



Committente:

Swisscom (Svizzera SA)

Tempo di realizzazione:

novembre 2009 – luglio 2010

Volume ETAVIS:

CHF 0,3 mio.



Progetti del 2010



CHUV Centre Hospitalier Universitaire Vaudois, Losanna

Nuova costruzione rete radiomobile GSM interna, per la copertura sostituzione del sistema di cercapersone esistente. Sono state installate 482 antenne, 35 stazioni base e posati 20 km di cavi ad alta frequenza. Il sistema è impostato in modo ridondante.

Committente:
Swisscom (Svizzera SA)

Tempo di realizzazione:
agosto 2008 – ottobre 2010

Volume ETAVIS:
CHF 2,1 mio.



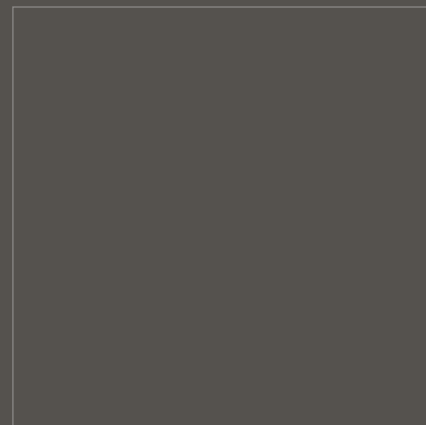
World Trade Center, Zurigo

Costante vicinanza ai clienti nella gestione tecnica degli edifici. Dati: 16 000 m² spazi commerciali e 1900 m² spazi congressuali ed espositivi. Dall'inaugurazione avvenuta nel 1995 ETAVIS fornisce servizi di manutenzione, servizio di pronto intervento 24 ore su 24, ristrutturazioni e risanamenti di impianti domotici.

Committente:
World Trade Center, Zurigo AG

Tempo di realizzazione:
dal 1995

Volume ETAVIS:
CHF 0,1 mio anno.



**26 immobili SPS,
in tutta la Svizzera**

Gestione tecnica degli edifici:
manutenzione, ispezione, riparazioni
e progetti.

Committente:

Wincasa

Tempo di realizzazione:

dal 2007

Volume ETAVIS:

CHF 0,4 mio anno.



Centro di riciclo, Oberglatt

Costruzione di un nuovo centro di
riciclo per il pretrattamento di mate-
riali contaminati. impianti a corrente
forte e debole e fornitura e installa-
zione di impianti di riscaldamento,
aerazione, climatizzazione e sanitari,
cablaggio illuminazione, apparecchi
di manovra, telematica e comunica-
zione universale.

Committente:

Eberhard Bau AG, Oberglatt

Tempo di realizzazione:

2010

Volume ETAVIS:

CHF 1,5 mio.

Hotel Kempinsky, Ginevra

Rinnovamento degli impianti a
corrente forte, 115 stanze, centro
benessere e spazio fitness e
videosorveglianza.

Committente:

Hotel Kempinsky

Tempo di realizzazione:

gennaio – agosto 2010

Volume ETAVIS:

CHF 1,5 mio.



Progetti del 2010



Galleria stradale Meyrin, Meyrin

Impianto di videosorveglianza, rilievo automatico di incidenti, colonnine SOS, rete EED e collegamento alla centrale traffico.

Committente:
DCTI Ginevra

Tempo di realizzazione:
gennaio – dicembre 2010

Volume ETAVIS:
CHF 1 mio.



Committente:
Clariant International

Tempo di realizzazione:
gennaio – agosto 2010

Volume ETAVIS:
CHF 1,2 mio.



Aquabasilea, sede centrale del gruppo Clariant, Pratteln

Impianti a corrente forte completi, impianti a corrente debole in parte, impianti di rilevazione incendio e controllo degli accessi. La forma circolare dell'edificio ha rappresentato la sfida particolare di questo grande cantiere, la realizzazione di tutti gli impianti ha dovuto infatti essere adattata alla forma dell'edificio.

Progetto CCT

Engineering, Coordinamento automazione e cantieri.



Committente:
Syngenta

Tempo di realizzazione:
giugno 2009 – marzo 2010

Volume ETAVIS:
CHF 2,5 mio.

Ospedale pediatrico universitario Basilea Città e Campagna

Quale unica azienda impiantistica ETAVIS Kriegel + Schaffner AG ha eseguito la progettazione per gli impianti a corrente forte e debole. La fornitura comprendeva tra l'altro gli impianti di rete di soccorso (gruppo elettrogeno diesel, impianto di illuminazione di emergenza e gruppo di continuità) nonché tutti gli impianti a corrente debole (impianti delle luci di chiamata, rilevazione di incendi, controllo degli accessi, orologi, intercom ecc.)



Committente:

Bau- und Verkehrsdepartement
Basilea Città

Tempo di realizzazione:

ottobre 2007 – settembre 2010

Volume ETAVIS:

CHF 14,5 mio.



Committente:

Mezger Uhren und Juwelen AG

Tempo di realizzazione:

marzo 2009 – gennaio 2010

Volume ETAVIS:

CHF 0,3 mio.

Bijouterie Mezger, Basilea

Creazione di una boutique di lusso in un immobile commerciale nel cuore di Basilea. La progettazione dell'impianto elettrico è stata curata da ETAVIS Engineering AG mentre la realizzazione di tutte le opere elettriche è stata affidata a ETAVIS Kriegel+Schaffner AG. Tra le opere realizzate vi sono gli impianti di aerazione e raffrescamento, di rilevazione incendio e controllo degli accessi, il sistema di comunicazione, l'impianto telefonico e la fornitura e il montaggio dei corpi illuminanti.



Progetti del 2010

Coop Megastore, Oberwil

Primo megastore nella Regione Nord. L'ex mercato del mobile Toptip è stato trasformato in un Megastore Coop e ampliato con un ristorante e una panetteria. Con una superficie commerciale di 6520 m², il megastore ha quasi raggiunto le dimensioni di un campo da calcio. ETAVIS Kriegel+Co. AG ha realizzato tutti gli impianti di illuminazione, di forza motrice e quelli termici per il riscaldamento, l'aerazione e la climatizzazione negli spazi commerciali e nei parcheggi, curando anche l'illuminazione di emergenza.



Committente:

Coop

Tempo di realizzazione:

2009 – 2010

Volume ETAVIS:

CHF 0,8 mio.



Committente:

F. Hoffmann-La Roche AG

Tempo di realizzazione:

2006 – 2011

Volume ETAVIS/Actemium:

CHF 5,5 mio.



TR&D Edificio 97, area Roche, Basilea

Nel nuovo edificio TR&D i principi attivi chimici e biotecnologici saranno trasformati in forme di preparati galenici e saranno prodotti campioni per gli studi clinici in base alle direttive GPM. Dopo la messa in servizio degli impianti infrastrutturali, la nuova fase del progetto prevede ora l'inizio dei collaudi funzionali per gli impianti farmaceutici che comporta la qualifica dei sistemi e dei processi. ETAVIS Engineering AG è integrata nel team di general planning già dal 2006. Al progetto partecipano anche ETAVIS Kriegel+Schaffner AG (impianti elettrici), ETAVIS Energy+Services (Taratura) e Actemium Controlmatic (sistema di distribuzione delle sostanze sterili).

Elphi S.r.l., Legnano, Italia



La sede dell'azienda è in Via Monte Santo 6 a Legnano.

Quale azienda dinamica e flessibile, Elphi S.r.l. è al servizio dei suoi clienti in tutta Italia. Elphi appartiene al gruppo VINCI Energies ed è nata nel gennaio 2008 dalla fusione di Phibor Italia e Elteknica.

Il Gruppo VINCI Energies ha così rafforzato la propria presenza in Italia nell'elettrotecnica nei segmenti industria, artigianato e servizi. Elphi, che ha sede a Legnano nel cuore dell'hinterland milanese, dista solo pochi km dal capoluogo lombardo. L'ubicazione nel centro produttivo, commerciale e finanziario dell'Italia del Nord, offre anche il vantaggio di una vicinanza strategica ai principali aeroporti nazionali e internazionali della regione (Linate e Malpensa). L'azienda costituisce un partner di prim'ordine e grazie ai suoi collaboratori altamente qualificati che vantano una grande esperienza professionale è in grado di soddisfare le esigenze dei clienti nell'impiantistica a corrente forte e debole, delle energie rinnovabili e dell'automazione domestica.

Dopo essere stata a lungo sotto il controllo di VINCI Energies France, dal gennaio 2010 insieme ad altre 18 società fa ora capo a VINCI Energies Svizzera. Elphi, che ha conseguito la certificazione ISO 9001:2000 (CSQ IQNET) investe costantemente nel suo personale. I collaboratori sono così aggiornati e informati delle più recenti evoluzioni tecniche e normative in modo da poter offrire sempre ai loro clienti servizi della massima qualità. Anche questo è un valore aggiunto – l'investimento in personale qualificato è diventato il biglietto da visita di Elphi.

La prova è data, non ultimo, dalla clientela numerosa e ampiamente differenziata dell'azienda, di cui fanno parte nomi che spaziano da importanti case del settore della moda, ad aziende del settore petrolchimico, della grande distribuzione, della produzione di energia, che in Elphi hanno trovato non solo un fornitore ma anche un partner. Si avvalgono dei servizi di Elphi aziende quali Dolce & Gabbana, Abercrombie & Fitch, Zara, Petrolvalves, Auchan, Rinascente, Sunpower, Rancilio Group, Affori Center Milano (C.B. Richard Ellis Investors) oltre ad altri numerosi clienti di vecchia data.

Interno della sede di Abercrombie & Fitch a Milano.



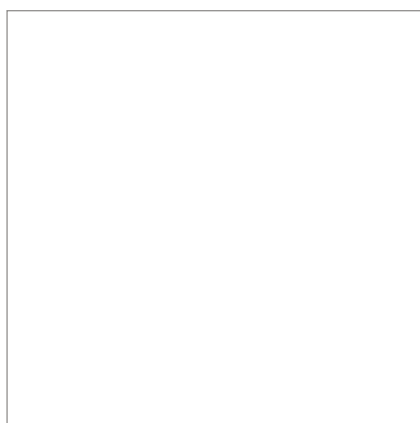
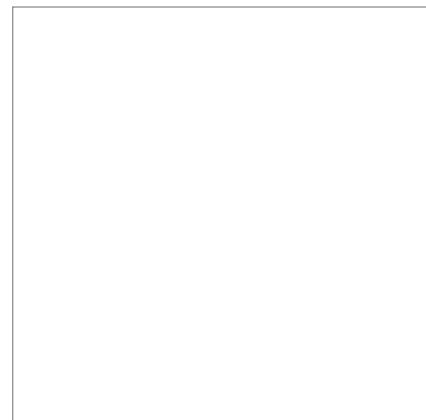
ETAVIS TSA SA

TSA Telecom SA, fondata negli anni '20, dal maggio 2010 opera in stretta collaborazione con il Gruppo ETAVIS. Dal 1° gennaio 2011, la società si presenta sul mercato con la nuova denominazione ETAVIS TSA SA. Con i suoi 130 collaboratori, l'azienda occupa una posizione di leadership nei segmenti: informatica e comunicazioni, automazione, strumentazione e impianti elettrici per infrastrutture ed edifici.

ETAVIS TSA SA ha sede a Losanna (Canton Vaud) ed è organizzata in cinque unità operative (business units). È inoltre presente nei cantoni di Ginevra (Carouge), Vallese (Monthey e Sion), Friburgo (Farvagny) e Neuchâtel (Les Hauts-Geneveys).

Dal punto di vista geografico, ETAVIS TSA SA costituisce un'integrazione ideale per il Gruppo ETAVIS. Il nuovo membro consente infatti al Gruppo ETAVIS di rafforzare la sua presenza e di prendere piede nel mercato della Svizzera occidentale. Nel contempo ETAVIS TSA SA ha la possibilità di ampliare ulteriormente la propria gamma di servizi. L'ampia offerta di servizi di ETAVIS TSA SA mette a disposizione dei clienti locali soluzioni complete nei segmenti industria, infrastrutture e servizi. Inoltre le cinque unità operative di ETAVIS TSA SA possono sfruttare le sinergie presenti all'interno del Gruppo ETAVIS e soddisfare così in modo ancora più mirato le esigenze dei propri clienti.

Grazie alle numerose filiali, il Gruppo può offrire ai propri clienti locali e nazionali soluzioni nei settori dell'impiantistica elettrica, della sicurezza, delle telecomunicazioni, e della strumentazione/automazione avvalendosi della struttura più vicina.



VM Impianti S.r.l., Legnano, Italia

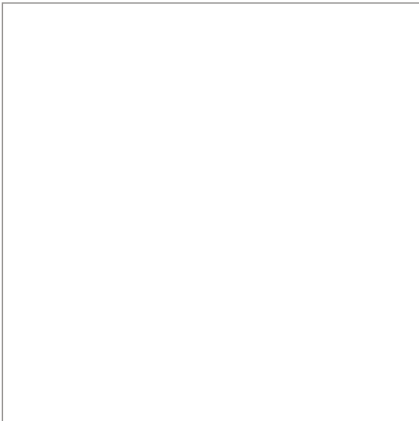


La sede dell'azienda è in Via Jucker 51/53 a Legnano.

VINCI Energies Italia, una consociata di VINCI Energies, ha completato l'acquisizione di VM Impianti Elettrici S.r.l. in data 3 gennaio. VM Impianti Elettrici, con sede a Legnano, è un'azienda leader nel settore dell'impiantistica elettrica nell'area metropolitana milanese. Maurizio Vigolo, che ha fondato l'azienda nel 1982 e continuerà a gestirla nella sua forma attuale, ritiene che l'integrazione nel Gruppo VINCI della società che vanta una storia di successo rappresenta una soluzione strategica realizzata al momento opportuno per l'azienda che occupa 56 collaboratori. Grazie a questa acquisizione, VINCI Energies rafforza la propria posizione nell'area metropolitana Legnano/Milano ed espande ulteriormente la presenza in Italia.

Insieme a Elphi S.r.l., che fa già parte di VINCI Energies, il Gruppo dà lavoro a oltre 100 collaboratori in Italia e genera un fatturato superiore a 20 milioni di euro nel settore degli impianti elettrici. Sul mercato italiano delle installazioni, VINCI Energies punta in modo mirato sui segmenti industria, infrastruttura, fotovoltaico e retail/terziario.

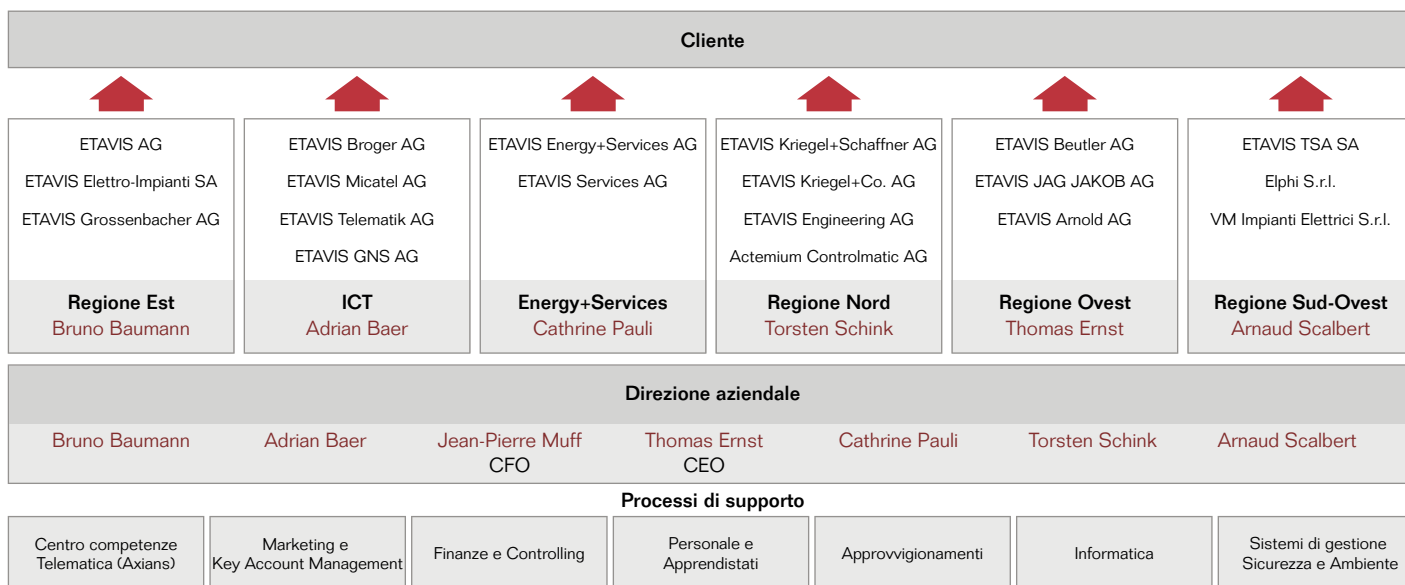
L'acquisizione è in linea con la strategia di espansione delle attività italiane, che il Gruppo attua appoggiandosi ad aziende affermate di prim'ordine che offrono i propri servizi a una clientela attenta alla qualità e all'ambiente.



Installazioni Stazione di Castellanza (Italia)



Organizzazione



VINCI Energies Svizzera / il gruppo ETAVIS è composto da 20 solide aziende che insieme sono in grado di proporre un'offerta e fornire un know-how eccezionali e completi. Il suo consolidato team dirigenziale ne garantisce la continuità.



Da sin. Dr. Bernhard Hammer, Thierry Mirville, Jean-Marie Dayre, Yves Meignié, Thomas Ernst

Il Consiglio di amministrazione

Presidente
Yves Meignié
 Delegato del CdA
Thomas Ernst
 Membro
Jean-Marie Dayre
Dr. Bernhard Hammer
Thierry Mirville

La Direzione

CEO e responsabili Regione Ovest
Thomas Ernst
 Responsabile ICT
Adrian Baer
 Responsabile Regione Est
Bruno Baumann
 CFO
Jean-Pierre Muff
 Responsabile Energy+Services
Cathrine Pauli
 Responsabile Regione Nord
Torsten Schink
 Responsabile Regione Sud-Ovest
Arnaud Scalbert



Da sin. Bruno Baumann, Cathrine Pauli, Adrian Baer, Arnaud Scalbert, Torsten Schink, Thomas Ernst, Jean-Pierre Muff

Reclutamento del personale – interno ed esterno

Sviluppare buoni tecnici specializzati e dirigenti tra le proprie file nonché acquisire nuovi collaboratori sul mercato del lavoro sono compiti impegnativi e importanti. Occorre occupare tempestivamente i posti vacanti, attuali o imminenti, nonché quelli nuovi con tecnici qualificati, preferibilmente attingendo alle risorse interne delle società ETAVIS.

Oltre alle qualifiche professionali, i tecnici e i dirigenti devono disporre anche delle necessarie capacità relazionali per potersi integrare in modo ottimale nel proprio team. Le nostre business unit e i team di progetto si avvalgono solo di collaboratori con spiccato spirito di squadra.

Successione e pianificazione professionale

Lo scorso anno ETAVIS ha ulteriormente potenziato il proprio impegno in

questo ambito, definendo una pianificazione sistematica e tempestiva di successione e carriera professionale. In questo modo è possibile identificare per tempo il potenziale dei collaboratori nonché pianificare e introdurre le misure necessarie atte allo sviluppo e alla formazione del personale. A tutti i livelli funzionali i responsabili individuano precocemente eventuali situazioni di successione e posti vacanti.

Gestione della carriera

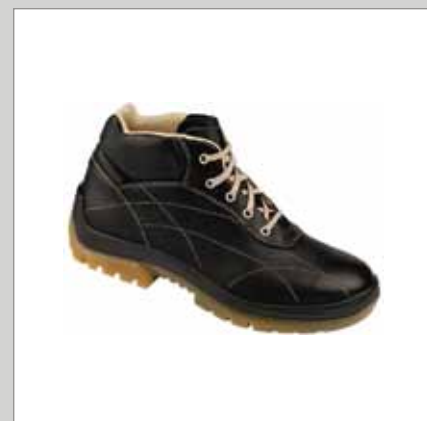
Per ETAVIS, la gestione della carriera significa principalmente pianificare lo sviluppo del personale a tutti i livelli funzionali in modo da creare la maggior continuità possibile per collaboratori e azienda. Ciascun collaboratore deve avere l'opportunità di coltivare le proprie abilità personali e applicarle sul posto di lavoro. Nella nostra azienda e nel Gruppo VINCI, i collaboratori dotati dei requisiti

necessari che desiderano fare carriera hanno svariate possibilità di svolgere mansioni specializzate e dirigenziali.

Dal punto di vista del collaboratore questa è una pianificazione della carriera, mentre per ETAVIS si tratta di una pianificazione tempestiva della successione con opportunità per potenziare ulteriormente le proprie attività.

Programma di sicurezza sul luogo di lavoro efficace

Abbiamo portato avanti i toolbox meeting per prevenire il più possibile gli infortuni sul lavoro. In un toolbox meeting il montatore capo tratta con i propri collaboratori un tema deciso preventivamente sulla sicurezza del lavoro. Inoltre il collaboratore viene sensibilizzato, nell'ambito di un calendario annuale, riguardo ai pericoli sul luogo di lavoro. Rispetto allo scorso anno, è stato possibile ridurre del 39% gli infortuni sul lavoro che comportano giorni di assenza. Undici unità operative (BU) non hanno registrato alcun infortunio nello scorso anno e hanno pertanto raggiunto il nostro obiettivo.



Cifre e fatti

Rapporti di proprietà	Ditta	Azionariato	
Holding:	VINCI Energies Schweiz AG, Zurigo	100 %	VINCI Energies, F-Montesson
Regione Est:	ETAVIS AG, Zurigo	100 %	VINCI Energies Schweiz AG, Zurigo
	ETAVIS Elettro-Impianti SA, Pregassona	100 %	ETAVIS AG, Zurigo
	ETAVIS Grossenbacher AG, St.Gallen	100 %	ETAVIS AG, Zurigo
Regione Nord:	ETAVIS Kriegel+Schaffner AG, Basilea	100 %	ETAVIS AG, Zurigo
	ETAVIS Kriegel+Co. AG, Muttenz	100 %	ETAVIS Kriegel+Schaffner AG, Basilea
	ETAVIS Engineering AG, Basilea	100 %	ETAVIS AG, Zurigo
	Actemium Controlmatic AG, Pratteln	100 %	VINCI Energies Schweiz AG, Zurigo
Region Ovest:	ETAVIS Beutler AG, Hasle-Rüegsau	100 %	ETAVIS Kriegel+Schaffner AG, Basilea
	ETAVIS JAG JAKOB AG, Biel	100 %	ETAVIS Kriegel+Schaffner AG, Basilea
	ETAVIS Arnold AG, Liebefeld	100 %	ETAVIS Kriegel+Schaffner AG, Basilea
Regione Sud-Ovest:	ETAVIS TSA SA, Lausanne	100 %	Cegelec SA, Carouge
	VINCI Energies Italia S.r.l., I-Milano	100 %	VINCI Energies, F-Montesson
	Elphi S.r.l., I-Legnano	100 %	VINCI Energies Italia S.r.l., I-Milano
	VM Impianti Elettrici S.r.l., I-Legnano	70 %	VINCI Energies Italia S.r.l., I-Milano
Energy+Services:	ETAVIS Energy+Services AG, Zurigo	100 %	ETAVIS AG, Zurigo
	ETAVIS Services AG, Münchenstein	100 %	VINCI Energies Schweiz AG, Zurigo
ICT:	ETAVIS Broger AG, Müllheim	100 %	ETAVIS Micatel AG, Ittigen
	ETAVIS Micatel AG, Ittigen	100 %	ETAVIS AG, Zurigo
	ETAVIS GNS AG, Rätterschen bei Winterthur	100 %	ETAVIS AG, Zurigo
	ETAVIS Telematik AG, Zurigo	100 %	ETAVIS AG, Zurigo

Dati principali	Regione Est	Regione Nord	Regione Ovest	Regione Sud-Ovest	Energy+ Services	ICT	TOTALE	Variazione rispetto all'anno precedente
in mio. di CHF								
Ordini ricevuti 2010	112	123	33	34	12	62	376	+ 18 %
Ordini ricevuti 2009	110	113	27	–	11	58	319	
Fatturato 2010	115	126	34	36	11	60	382	+ 20 %
Fatturato 2009	106	112	30	–	13	58	319	
Personale								
Organico 2010	657	738	178	166	49	171	1959	+ 10 %
Organico 2009	662	702	185	–	55	170	1774	
di cui apprendisti 2010	142	133	44	8	2	3	332	+ 2 %
di cui apprendisti 2009	151	126	46	–	–	2	325	

Sede principale:**VINCI Energies Schweiz AG**

Technoparkstrasse 1
 Casella postale
 8021 Zurigo
 Telefono +41 44 947 77 00
 Telefax +41 44 947 77 01

Ulteriori informazioni:

Thomas Bohnen
 responsabile vendite e marketing
 info@etavis.ch

© 2011 ETAVIS, febbraio 2011

Società:**ETAVIS AG**

Technoparkstrasse 1
 Casella postale
 8021 Zurigo
 Telefono +41 44 446 66 00
 Telefax +41 44 446 66 66

ETAVIS Engineering AG

Wien-Strasse 2
 Casella postale
 4002 Basilea
 Telefono +41 61 316 68 00
 Telefax +41 61 316 68 01

ETAVIS Micatel AG

Pulverstrasse 8
 Stufenbau
 3063 Ittigen
 Telefono +41 31 925 91 11
 Telefax +41 31 925 91 15

ETAVIS Arnold AG

Waldeggstrasse 47
 3097 Liebefeld
 Telefono +41 31 309 66 66
 Telefax +41 31 309 66 08

ETAVIS GNS AG

Gewerbekhaus Eulach
 Im Halbiacker 7
 8352 Rätterschen bei Winterthur
 Telefono +41 52 368 79 79
 Telefax +41 52 368 79 70

ETAVIS Services AG

Wien-Strasse 1
 4142 Münchenstein
 Telefono +41 61 316 64 84
 Telefax +41 61 316 64 85

ETAVIS Beutler AG

Rüegsaustrasse 2
 3415 Hasle-Rüegsau
 Telefono +41 34 460 11 11
 Telefax +41 34 460 11 15

ETAVIS Grossenbacher AG

Oststrasse 25
 Casella postale 723
 9006 San Gallo
 Telefono +41 71 243 66 44
 Telefax +41 71 243 66 43

ETAVIS Telematik AG

Technoparkstrasse 1
 Casella postale
 8021 Zurigo
 Telefono +41 44 446 66 00
 Telefax +41 44 446 66 66

ETAVIS Broger AG

Kreuzlingerstrasse 59
 8555 Müllheim
 Telefono +41 52 762 74 44
 Telefax +41 52 763 40 43

ETAVIS JAG JAKOB AG

Maurerweg 12
 Casella postale
 2501 Biel-Bienne
 Telefono +41 32 366 22 11
 Telefax +41 32 366 22 66

ETAVIS TSA SA

Avenue de Sévelin 46
 1004 Losanna
 Telefono +41 21 614 44 44
 Telefax +41 21 617 99 88

ETAVIS Elettro-Impianti SA

Via Boschina 5
 Casella postale 83
 6963 Pregassona-Lugano
 Telefono +41 91 973 31 11
 Telefax +41 91 973 31 10

ETAVIS Kriegel+Co. AG

St. Jakobs-Strasse 40
 Casella postale
 4132 Muttenz
 Telefono +41 61 465 65 65
 Telefax +41 61 465 65 66

Actemium Controlmatic AG

Muttenerstrasse 127
 4133 Pratteln
 Telefono +41 61 319 99 46
 Telefax +41 61 319 99 49

ETAVIS Energy+Services AG

Technoparkstrasse 1
 Casella postale
 8021 Zurigo
 Telefono +41 44 446 66 00
 Telefax +41 44 446 66 66

ETAVIS Kriegel+Schaffner AG

Wien-Strasse 2
 Casella postale
 4002 Basilea
 Telefono +41 61 316 60 60
 Telefax +41 61 316 63 63

Elphi S.r.l.

Via Monte Santo, 6
 I-20025 Legnano (MI)
 Telefono +39 0331 545 175
 Telefax +39 0331 542 696

VM Impianti Elettrici S.r.l.

Via Jucker 51/53
 I-20025 Legnano (MI)
 Telefono +39 0331 464 633

Visitate il nostro sito internet: www.etavis.ch

ETAVIS 

Una delle società di **VINCI** 
ENERGIES